

Használat, javítás, alkatrészek



SaniSpray HP™ 130 kocsis levegő nélküli fertőtlenítősóró ^{3A7753E}

HU

Kizárólag víz alapú fertőtlenítőszeres szórására rendelkezik tanúsítással a hordozható szóróberendezés. Építési festékek és bevonatok felhordására vonatkozó tanúsítással nem rendelkezik. Veszélyes vagy robbanásveszélyes (besorolású) környezetekben való használatra nem rendelkezik tanúsítással. Kizárólag professzionális használatra szolgál.



Fontos biztonsági előírások

Olvassa el a kézikönyvben illetve a kapcsolódó kézikönyvekben szereplő valamint a berendezésen, található valamennyi figyelmeztetést és utasítást. Ismerje a kezelőszerveket és a berendezés megfelelő használatát. Őrizze meg az útmutatót.



Fontos egészségügyi tudnivalók

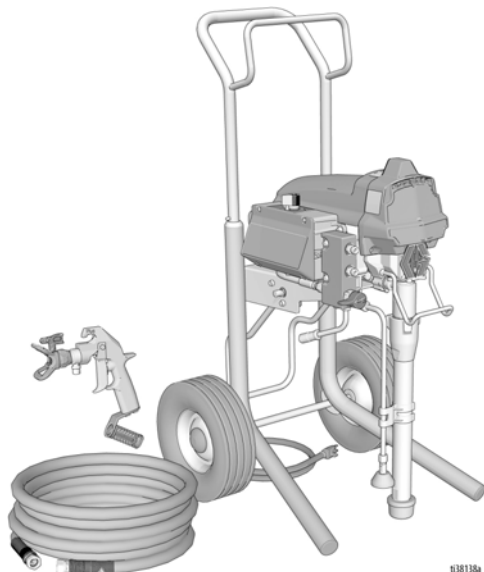
Olvassa el a termékhez mellékelte orvosi figyelmeztető kártyát. Folyadéknek bőr alá kerülése miatt okozott sérülések kezelésére vonatkozó információkat tartalmaz orvosok számára. A kártya legyen mindig a pisztoly kezelőjénél.

FIGYELMEZTETÉS

KÉMIAI VESZÉLYEK

Súlyos sérülés megelőzése:

- Tartsa be a fertőtlenítőszeres tartály címkéjén található valamennyi utasítást és előírást. A szövetségi törvény megsértését jelenti, ha egy EPA által jóváhagyott fertőtlenítőszer a címkéjétől eltérő módon használják.
- Minden használat után mossa ki. Sohase tároljon fertőtlenítőszer a termékben.
- Kizárólag megfelelő személyi védőfelszerelésekkel használja.



938138a



Csak eredeti Graco cserealkatrészeket használjon.
Nem eredeti Graco alkatrészek használata a garancia elvesztését vonja maga után.

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Tartalom

Típusok	3
Fontos információk a felhasználó számára	4
Figyelmeztetések	5
A fertőtlenítősóró bemutatása	9
Földelés	10
Energiaigény	10
Hosszabbítókábelek	10
Tartályok	10
Beállítás	11
Indítás	12
Nyomásmentesítési eljárás	12
Új fertőtlenítősóró öblítése	14
Szivattyú feltöltése	15
Szórópisztoly és levegő nélküli tömlő	16
Fertőtlenítősórás	17
Szórófúvóka kiválasztása	17
A szórófej irányítása	18
A szórás indítása és a nyomás beállítása	18
Eldugult szórófúvóka tisztítása	19
Tisztítás	20
A pisztoly tisztítása	23
Tárolás	23
Karbantartás	24
Újrahasznosítás és hulladékkénti elhelyezés	25
A termék élettartamának vége	25
Hibaelhárítás	26
Mechanika/folyadékáram	26
Elektromosság	29
Alkatrészek - SaniSpray HP 130 (Gyors javítás)	34
Alkatrészek - SaniSpray HP 130 (Átfogó javítás)	36
Megjegyzések	37
Kapcsolási rajzok	38
120V	38
110 V, Egyesült Királyság és 220-240 V	39
Műszaki adatok	40
65. sz. Kaliforniai Indítvány	41
Graco garancia	42
Graco-információk	43

Típusok

	V váltóáram	Típus
 Intertek 110474 Megfelel a CAN/CSA C22.2 68. sz. szabványnak Megfelel az UL 1450 szabványnak.	120V USA	25R793
	230V Több európai ország	25R947
	110V Egyesült Királyság	25R951
	240 APV Több ország	25R955
	100V Japán/Tajvan	25T301

Maximális üzemi nyomás: 6,9 MPa, 69 bar (1000 psi)

Fontos információk a felhasználó számára



A fertőtlenítőszerű használata előtt a használat és a biztonsági figyelmeztetések részletes megismeréséhez olvassa el ezen kézikönyvet.



Az eszköz használata előtt olvassa el a tartálycímkén szereplő információt, és kérjen biztonsági adatlapot (Safety Data Sheet - SDS) az eladótól. A tartályon található címke és a biztonsági adatlap segítségével azonosítható az anyagtartalom, valamint a vonatkozó specifikus elővigyázatossági intézkedések. Ezen óvintézkedések tartalmazzák az egyéni védőeszközök (Personal Protective Equipment - PPE) használatát.



Vízbázisú fertőtlenítőszerűk szórására tervezték e fertőtlenítőszerűt, amelynek a tisztítását vízzel végezze.



A FERTŐTLENÍTŐSZEREK BEMUTATÁSA HATÓANYAGOK

E fertőtlenítőszerű biztonságos használatához ismernie kell a fertőtlenítőszerűben található **hatóanyagokat**. A tartály címkéjén nézze meg hatóanyagok listáját. Két kategóriájuk van:



ALKOHOL: Az ilyen típusú fertőtlenítőszerűk olyan gyúlékony hatóanyagokat használnak, mint az etanol (etilalkohol) vagy a izopropanol (IPA). A tartályon található címkén fel kell legyen tüntetve, hogy az adott anyag **GYÚLÉKONY** vagy **TŰZVESZÉLYES**. A fertőtlenítőszerűje kompatibilis az ilyen típusú anyagokkal. A gyúlékony anyagokat a szabadban, vagy jól szellőztetett beltéri környezetben használja, ahol biztosítható a friss levegő beáramlása. Lásd az útmutatóban található biztonsági figyelmeztetéseket.



ALKOHOLTÓL ELTÉRŐ: Az ilyen típusú fertőtlenítőszerűk olyan hatóanyagokat tartalmaznak, mint az aldehidek, fenolok, kvaterner ammóniumvegyületek, nátrium-hipoklorit (fehérítő), peroxi-ecetsav, hidrogénperoxid és hipoklórsav. A fertőtlenítőszerűje kompatibilis az ilyen típusú anyagokkal.

Figyelmeztetések

A következő figyelmeztetések a készülék összeszerelésére, használatára, karbantartására és javítására vonatkoznak. A használati utasításban a felkiáltójel a figyelem felhívást szolgálja, a veszélyt jelző tábla pedig a jellegzetes kockázatokra utal. Amikor ezeket a szimbólumokat látja a kézikönyvben vagy a figyelmeztetőcímkéken, tanulmányozza a következő utasításokat. E részben nem tárgyalt termékspecifikus veszély- és figyelmeztető szimbólumokkal is találkozhat a kézikönyvben, a megfelelő helyeken.



FIGYELMEZTETÉS



KÉMIAI VESZÉLYEK

A szembe, bőrre került, lenyelt vagy belélegzett mérgező fertőtlenítőszer, illetve gőzök súlyos vagy akár halálos kimenetelű sérüléseket okozhat.



- Tartsa távol azokat a gyermekektől.
- Kizárólag felületre szórásra használja. Ne irányítsa a szórófejet emberekre vagy állatokra.
- Kizárólag megfelelő személyi védőfelszerelésekkel használja. Lásd a **SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK**, 7. oldal.



- Tartsa be a fertőtlenítőszeres tartály címkéjén található valamennyi utasítást és előírást. A szövetségi törvény megsértését jelenti, ha egy EPA által jóváhagyott fertőtlenítőszert a címkéjétől eltérő módon használják.



- Minden használat után mossa le vízzel. Sohase tároljon fertőtlenítőszert a termékben.
- A használt fertőtlenítőszer veszélyeire vonatkozó információkért olvassa el a biztonsági adatlapokat (Safety Data Sheet - SDS).



- A fertőtlenítőszeres tartályain elhelyezett címkén írottaknak megfelelően végezze a fertőtlenítőszeres tárolását és hulladékkénti elhelyezését.



BŐRBE LOVELLÉS VESZÉLYE

A nagynyomású szórás képes toxinokat injektálni a szervezetbe, ami súlyos, akár amputációval végződő személyi sérülést okozhat. Bőrbe lövellés esetén **azonnal kérjen sebészeti kezelést**.



- Kizárólag felületre szórásra használja. Ne irányítsa a szórófejet emberekre vagy állatokra.
- Ne irányítsa a szórófejet senkire se, illetve ne tegye egyik testrészét se a szórófej elé. Ne próbálja valamely testrészével megállítani a szivárgást.



- Mindig használja a szórófejjvédőt. Ne végezzen szórást úgy, hogy nincs felhelyezve a szórófejjvédő. Kizárólag Graco szórófúvókákat használjon.



- Szórófúvóka tisztítása és szórófúvóka cseréje végrésekor legyen elővigyázatos. Ha a szórófúvóka használat közben eldugul, akkor kövesse a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal, a szerszám kikapcsolásához és nyomásmentesítéséhez, mielőtt kiserelné a szórófúvókát tisztításához.



- A berendezés a lekapcsolás után is nyomás alatt marad. Ne hagyja a feszültség vagy nyomás alatt lévő berendezést felügyelet nélkül. Ha a berendezést őrizetlenül hagyja vagy nem használja, illetve szervizelés, tisztítás és az alkatrészek eltávolítása előtt kövesse a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.



- Ellenőrizze a tömlőket és az alkatrészek állapotát. A sérült tömlőket és alkatrészeket cserélje ki.
- Ez a rendszer 69 bar, 6,9 MPa (1000 psi) nyomás előállítására képes. Legalább 69 bar, 6,9 MPa (1000 psi) névleges nyomásra tervezett Graco alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ha nem használja a szóróberendezést, biztosítsa a ravaszbiztosítót. Ellenőrizze a ravaszszár megfelelő működését.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze a csatlakozásokat.
- Tanulja meg gyorsan kikapcsolni és nyomásmentesíteni az egységet. Alaposan ismerje meg a kezelőszerveket.

FIGYELMEZTETÉS



TÜZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY

A gyúlékony gőzök, mint az oldószerből és fertőtlenítőszerekből származó gőzök, gyulladást vagy robbanást idézhetnek elő a munkavégzés helyén. A tűz és robbanás elkerülése érdekében:



- Gyúlékony fertőtlenítőszert ne szórjon nyílt láng vagy egyéb tűzforrás, például cigaretta, motor és elektromos berendezések közelében.
- A berendezésen áthaladó fertőtlenítőszerek statikus elektromosságot hozhatnak létre. Fertőtlenítőszer gőzök jelenlétében az elektrosztatikus töltés robbanást vagy tüzet okozhat. A szóróberendezés minden alkatrészét, beleértve a szivattyút, a tömlőszerelvényt, a szórópisztolyt és a szórás területén, valamint a körülötte lévő tárgyakat megfelelő földeléssel kell védeni a statikus kisüléssel és szikrákkal szemben. Használjon Graco vezető vagy földelt nagynyomású levegő nélküli szórótömlőket.
- Ellenőrizze, hogy minden tároló- és gyűjtőrendszer földelve van-e a statikus kisülés megelőzése érdekében. Csak antisztatikus vagy vezetőképes tartálybélést használjon.
- A berendezést földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, és földelt hosszabbítókábel használatát. Ne használjon 3/2-es átalakítót.
- Biztosítson megfelelő szellőztetést a munkavégzés helyén. Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén.
- A fertőtlenítőszóró gyújtószikrárt kelt. Szórás, öblítés, tisztítás és szervizelés közben a szivattyú részegységet jól szellőző helyen, a szórás területétől legalább 6,1 m (20 ft.) távolságban kell tartani. Ne szórjon a szivattyú részegységre.
- A szórás területén tilos a dohányzás, illetve tilos a szórás szikra vagy nyílt láng jelenlétében.
- A munkavégzés területén ne kapcsoljon be motorokat, villanykapcsolókat vagy hasonló szikrárt létrehozó berendezéseket.
- Tartsa tisztán a munkavégzés helyét és távolítsa el a fertőtlenítőszer dobozokat, rongyhulladékokat vagy egyéb gyúlékony anyagokat.
- Legyen tisztában a szórt fertőtlenítőszerek összetételével. Olvassa el a fertőtlenítőszerekhez mellékelt összes biztonsági adatlapot (SDS). Tartsa be a fertőtlenítőszer gyártó biztonsági utasításait.
- A munkavégzés helyén működőképes tűzoltó készüléket kell tartani.



NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK

A nem rendeltetésszerű használat halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



- Ne használja a szerszámot gyerekek közelében. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól.
- Ne hajoljon ki túlzottan, és ne álljon instabil felületen. Mindenkor legyen megfelelő a testtartása és az egyensúlya.
- Legyen éber, és figyeljen oda festés közben.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy gyógyszerek, illetve alkohol hatása alatt áll.
- A tömlőket ne görbítse el és ne törje meg.
- Ne használja a tömlőt a Graco által meghatározott értékeknél magasabb hőmérsékleten vagy nyomáson.
- Ne húzza és ne emelje fel a készüléket a tömlőnél fogva.
- Ne szórjon 7,6 m-nél (25 ft.) rövidebb tömlővel.
- A berendezésen tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani. Bármilyen módosítás érvénytelenítheti a hatósági engedélyeket, és veszélyes helyzeteket hozhat létre.
- Győződjön meg róla, hogy minden berendezés műszaki jellemzői megfelelnek annak a környezetnek, amelyben használja.



FIGYELMEZTETÉS



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Ezt a berendezést földelni kell. A nem megfelelő földelés, összeszerelés, illetve használat áramütéshez vezethet.



- Javítás előtt kapcsolja ki a szerszámot, a hálózati csatlakozókábel csatlakozódugóját pedig húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Kizárólag földelt aljzatba dugja.
- Kizárólag 3 eres hosszabbítókábelt használjon.
- Ellenőrizze, hogy a táp- és a hosszabbítókábelen épek-e a földelés csatlakozóvillái.
- Ne hagyja, hogy víz kerüljön bele vagy megázzon. Belső térben tárolja.
- Javítás előtt az áramtalanítás után várjon öt perct.



MOZGÓ ALKATRÉSZEK ALTAL OKOZOTT SÉRÜLÉS VESZÉLYE

A mozgó alkatrészek becsíphetik, megvághatnak vagy levághatják az ujjakat és más testrészeket.



- Tartson biztonságos távolságot a mozgó alkatrészekről.
- Tilos a berendezést védőelemek vagy burkolat nélkül üzemeltetni.
- A nyomás alatt lévő berendezés előzetes figyelmeztetés nélkül működésbe léphet. A berendezés ellenőrzése, mozgatása vagy javítása előtt hajtva végre a **Nyomásmentesítési eljárás** című részben leírt műveleteket, és minden áramforrásról válassza le a berendezést.



SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK

Ha a szerszám működési területén belül tartózkodik, viseljen megfelelő védőfelszerelést a súlyos sérülések elkerülése érdekében, beleértve a szemsérülést, égési sérüléseket, halláskárosodást, a fertőtlenítőszer párák és gőzök belélegzése miatti sérüléseket. Ilyen védőfelszerelések a következők (a teljesség igénye nélkül):

- Védőszemüveg és fülvédő.
- Megfelelő légzőkészülékek, védőruha és kesztyű.
- A fertőtlenítőszer gyártója által meghatározott védőfelszerelések.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

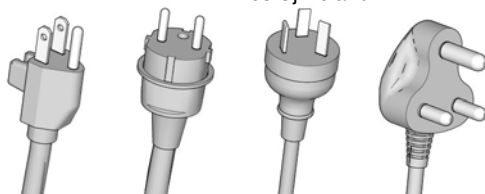


FÖLDELÉS

Ezt a terméket földelni kell. Elektromos rövidzárlat esetén a földelés biztosítja az elektromos áram elvezetését, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. Ez a termék földelővezetékkel ellátott kábellel és megfelelően földelt csatlakozódugóval van felszerelve. A csatlakozódugót helyesen fűszerelt, és a vonatkozó helyi jogszabályoknak megfelelően földelt fali csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

- A helytelenül felszerelt földelt dugó növeli az áramütés kockázatát.
- Ez a termék 120 V vagy 230 V névleges feszültséggel működtethető, és az alábbi ábrán látható csatlakozódugóhoz hasonló földelt csatlakozódugóval van ellátva.

120 V 230 V 230 V Ausztrália és Új-Zéland 230 V India



ti24583c

- Csak olyan aljzathoz csatlakoztassa a terméket, amelynek elrendezése megfelel a dugó csatlakozóinak.
- Ne módosítsa a kapott dugót. Ha nem illeszkedik az aljzathoz, akkor szakképzett villanyszerelővel szereltesse fel a megfelelő aljzatot.
- A terméket nem szabad adapterrel használni.
- Ha a kábel vagy a dugó javításra vagy cserére szorul, akkor a földelővezetékét egyik lapos csatlakozóvéghez sem szabad csatlakoztatni.
- A földelővezeték a zöld vagy sárgán sávos zöld színű külső szigeteléssel ellátott vezeték.
- Ha nem érti pontosan a földelésre vonatkozó utasításokat, vagy nem tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve, akkor ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel vagy szerviztechnikussal.

Hosszabbítókábelek:

- Csak olyan 3 vezetékes, földelt csatlakozójú hosszabbítókábelt használjon, amelynek a csatlakozóaljzatához csatlakoztatható a termék csatlakozódugója.
- Amikor szabadban használja a fertőtlenítőszerót, akkor mindig kültéri hosszabbítókábelt használjon.
- Győződjön meg róla, hogy a nem sérült-e a hosszabbítókábel.
- Hosszabbítókábel használata esetén ellenőrizze, hogy elegendően nagy-e a vezeték keresztmetszete a fertőtlenítőszeró áramának továbbítására. Az alulméretezett vezeték a hálózati feszültség esését, a teljesítmény csökkenését és a berendezés túlmelegedését okozhatja. Kétség esetén eggyel nagyobb szabványos keresztmetszetet használjon. Minél kisebb a keresztmetszet érték, annál súlyosabb a vezeték. A táblázatot nézze meg a megfelelő méretekért és hosszakért:

Vezeték keresztmetszete		Hosszúság
AWG (American Wire Gauge)	Metrikus	Maximum
16	1,5 mm ²	8 m (25 ft.)
12	2,5 mm ²	15 m (50 láb)

Földelés

--	--	--	--	--

A berendezést a statikus kisülés és elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében földelni kell. Elektromos vagy sztatikus szikra hatására a gázok és gőzök meggyulladhatnak, illetve robbanhatnak. A helytelen földelés elektromos áramütést okozhat. A jó földelés vezetékét biztosít az elektromos áram elvezetéséhez.

Ez a fertőtlenítőszóró földvezetékekkel ellátott hálózati csatlakozókábelrel és megfelelően földelt csatlakozódugóval rendelkezik.

A csatlakozódugót helyesen felszerelt és a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően földelt fali csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

Ne módosítsa a kapott dugót. Ha nem illeszkedik az aljzathoz, akkor szakképzett villanszerelővel szereltesse fel a megfelelő aljzatot.

Energiaigény

- A 100–120 V-on működő berendezések működtetéséhez 100–120 V-os, 50/60 Hz-es, 15 A-es, 1 fázisú váltóáram szükséges.
- A 230 V-os berendezésekhez 220–240 V AC, 50/60 Hz, 9A, 1 fázis szükséges.

Hosszabbítókábelek

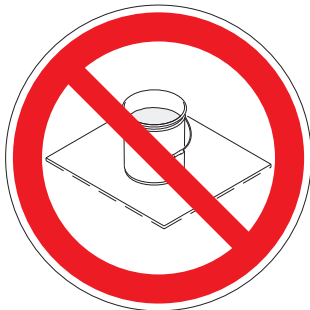
Csak ép földelési csatlakozóval rendelkező hosszabbító-vezeték használjon. Amennyiben hosszabbítókábelt kell igénybe vennie, legalább 3 eres, 12 AWG keresztmetszetű (2,5 mm²-es) kábelt használjon.

MEGJEGYZÉS: A kisebb töltő vagy a nagyobb hosszabbító csökkentheti a szórás teljesítményt.

Tartályok

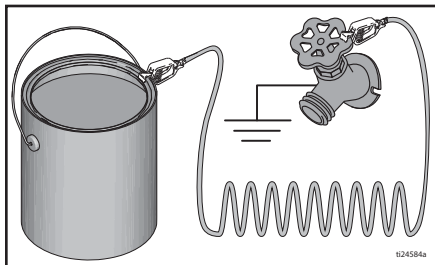
Alkohol hatóanyagú fertőtlenítőszeres esetén: A vonatkozó helyi előírások szerint járjon el. Csak vezető fémtartályokat használjon. Földelt felületre tételrel vagy földelővezeték használatával végezze a fémtartály földelését.

Földelt felületes megoldás: Tegye olyan földelt felületre a tartályt, mint a beton. Tilos a vödört olyan szigetelő felületre, pl. papírra vagy kartonpapírra helyezni, amely nem teszi lehetővé a földelést.



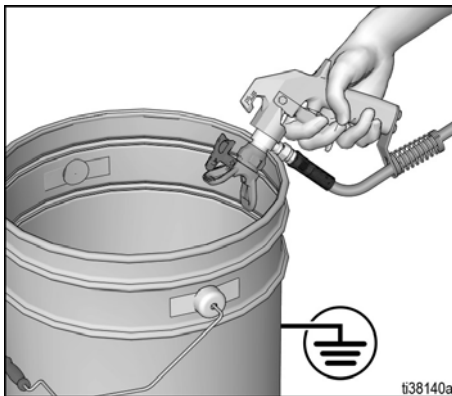
Földelővezetékes megoldás: Csatlakoztasson egy földelővezeték a tartályhoz.

A földelővezeték egyik végét csatlakoztassa a tartályhoz, a másik végét pedig egy valódi földeléshez, pl. egy vízvezetékcsőhöz.

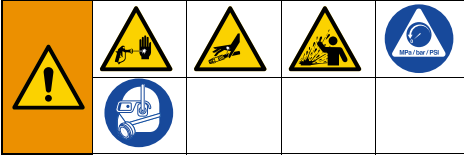


A földelés folytonosságának fenntartása öblítés vagy nyomásmentesítés során:

Nyomja a pisztoly fém részét szorosan egy földelt fémtartály falához, majd működtesse a pisztolyt.

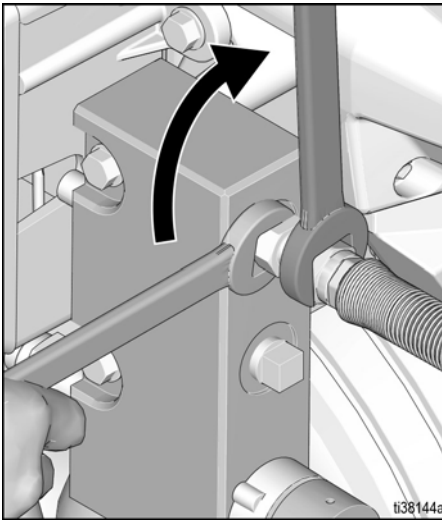


Beállítás

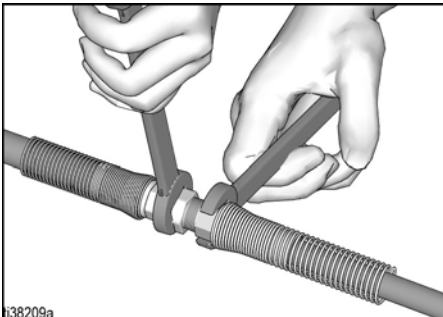


A szóróberendezés első alkalommal történő kicsomagolásakor vagy egy hosszabb tárolást követően hajtsa végre a Beállítás lépéseit.

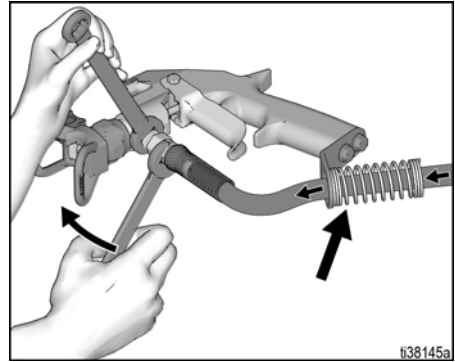
1. Csatlakoztassa a 1/4" Graco levegő nélküli tömlőt a folyadék kimeneti csatlakozóhoz (ha van, akkor húzza ki a piros tárolódugót a szerelvényből). Csavarkulcsok segítségével erősen szorítsa meg a csatlakozást.



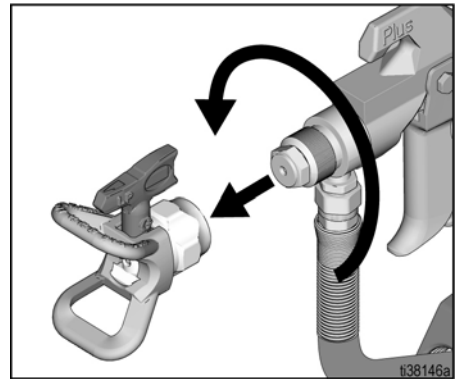
2. Szerelje a választható 1/8"-os levegő nélküli hajlékony tömlőt a 1/4"-os levegő nélküli tömlő végéhez. Csavarkulcsok segítségével erősen szorítsa meg a csatlakozást.



3. Dugja a levegő nélküli hajlékony tömlő végét a szórópisztoly alján található tömlőtartón keresztül. Csatlakoztassa a szórópisztolyt. Csavarkulcsok segítségével erősen szorítsa meg a csatlakozást.



4. Vegye le a szórófejvédő szerelvényt a szórópisztolyról.

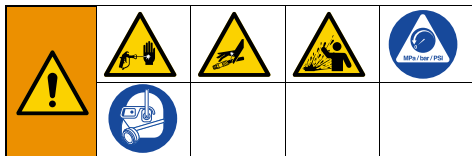


MEGJEGYZÉS: Két szórópisztollyal való szórásra is átszerelhető e szóróberendezés. Beállítás:

- a. Cserélje ki az elosztóban található dugót a mellékelt szerelvényel.
- b. A második levegő nélküli tömlő és a szórópisztoly felszereléséhez kövesse a **Beállítás** című rész 1-4. utasításait.

Egy szórópisztoly esetén, 100 ft hosszúság elérésére, két 50 ft hosszú tömlő összekapcsolására is alkalmas a mellékelt szerelvény.

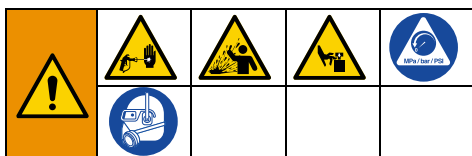
Indítás



Nyomásmentesítési eljárás



Amikor e szimbólumot látja, kövesse a Nyomásmentesítési eljárás utasításait.

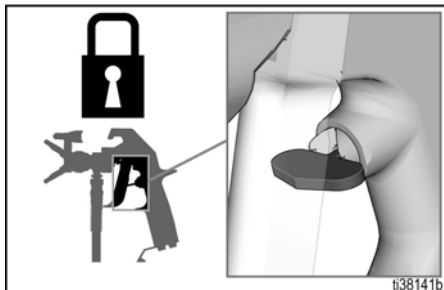


Ez a berendezés mindaddig nyomás alatt marad, amíg manuálisan nem mentesítik a nyomástól. A nyomás alatt lévő folyadék által okozott súlyos sérülések, például bőr alá fecskendezés, a folyadék kifröccsenése és a mozgó alkatrészek által okozott sérülések megelőzése érdekében mindig hajtsa végre a **nyomásmentesítési eljárást**, amikor abbahagyja a szórás, vagy amikor a berendezés tisztítására, ellenőrzésére vagy javítására készül.

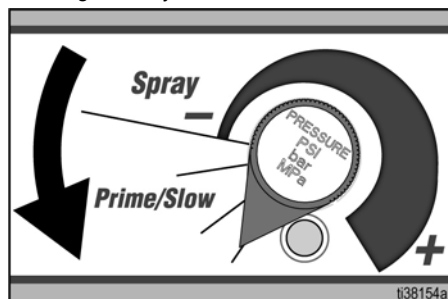
1. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **OFF (KI)** állásba.



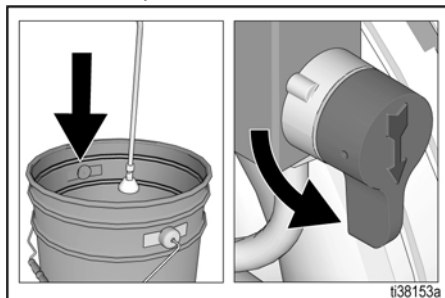
2. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót. A szórás befejezésekor mindig biztosítsa be a ravaszbiztosítót. Ezáltal az akaratlan beindítások elkerülhetők.



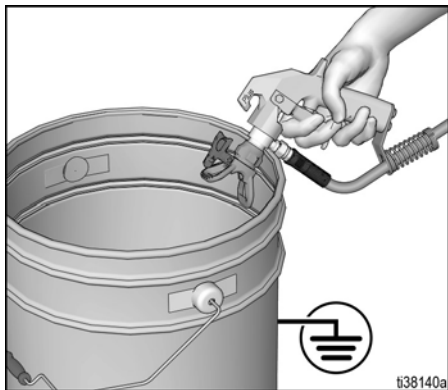
3. A nyomásszabályozó gombot fordítsa a legalacsonyabb beállításra.



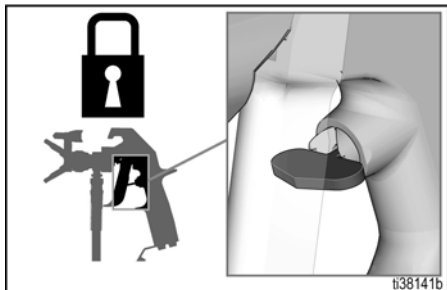
4. Helyezze az ürítőcsövet egy tartályba, majd állítsa a töltés/permetezés szelepet **TÖLTÉS** állásba a nyomásmentesítéshez.



5. Nyomja a szórópisztoly fém részét szorosan egy földelt fémtartály falához. A pisztolyt irányítsa a tartály belseje felé. Oldja ki a ravaszbiztosítót, és a pisztoly ravaszának a meghúzásával mentesítse a berendezést a nyomástól.



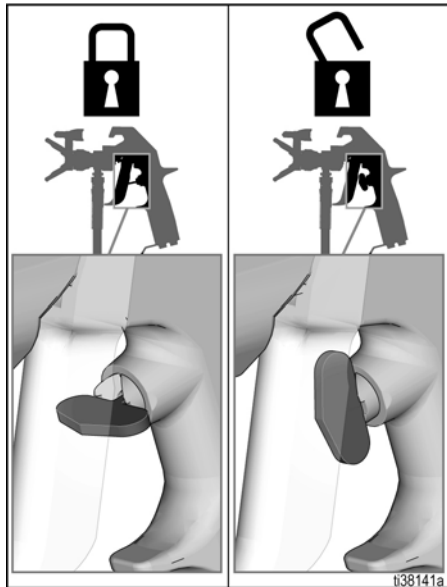
6. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót.



7. Ha feltételezhető, hogy a szórófej vagy a levegő nélküli tömlő eltömődött, vagy a nyomás nincs teljesen kieresztve:
 - a. **NAGYON LASSAN** lazítsa meg a szórófejtől való elszakadást megelőző csavarját vagy a levegő nélküli tömlő csatlakozóját a nyomás fokozatos csökkentéséhez.
 - b. Lazítsa meg teljesen az anyát, illetve a csatlakozót.
 - c. Tisztítsa meg a szórófejet vagy a tömlőt az akadálytól.

Ravaszbiztosító

A szórás befejezésekor a ravaszbiztosítót mindig biztosítsa be, hogy elkerülje a szórópisztoly leesésekor vagy ütdőésekor bekövetkező akaratlan indítást.



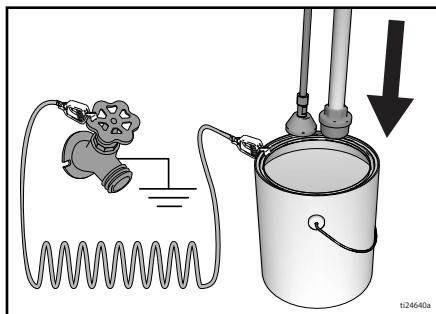
Új fertőtlenítősórozó öblítése

E fertőtlenítősórozó gyárilag fel van töltve egy kis mennyiségű tesztfolyadékkal. **Az első használat előtt fontos ezt a tesztanyagot kiüríteni a rendszerből.**

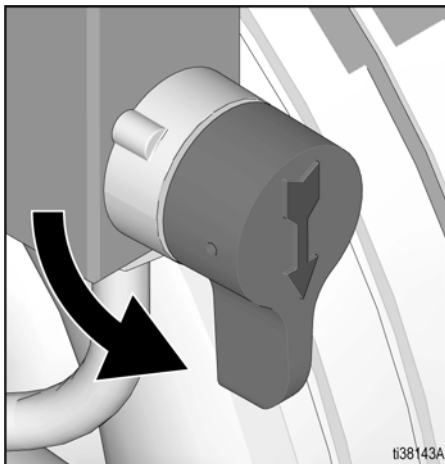
1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
2. Győződjön meg róla, hogy az ON/OFF (BE/KI) kapcsoló az **OFF (KI)** állásban van.



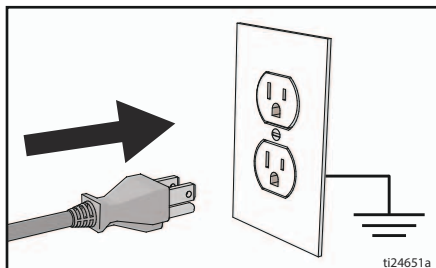
3. Tegye a szívócsövet és a leeresztő csövet egy földelt és vízzel félig megtöltött fémtartályba. Lásd a **Földelés**, 10. oldal.



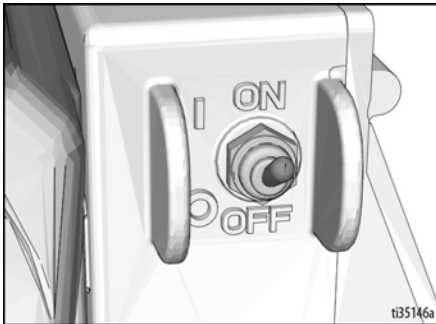
4. Fordítsa a töltő-/szórószelepet a vízszintes **TÖLTÉS** állásba.



5. A hálózati csatlakozókábelt dugja egy megfelelően földelt aljzatba.



- Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON** (BE) állásba.

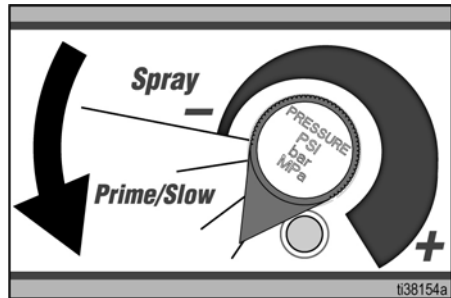


- A motor beindításához fordítsa a nyomásszabályozó gombot a Töltés/lassú állásba.

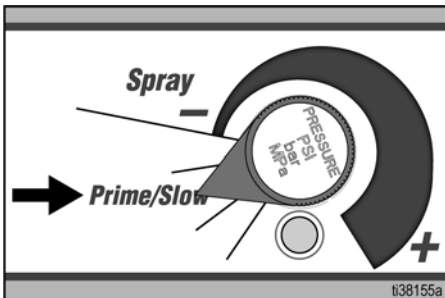
Szivattyú feltöltése

A gyártó utasításait tartalmazó fertőtlenítőszer címkét nézze meg. Ha hígítani kell, akkor megfelelően hígított fertőtlenítőszert használjon.

- Fordítsa a nyomásszabályozó gombot a legalacsonyabb értékre.



- Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON** (BE) állásba.

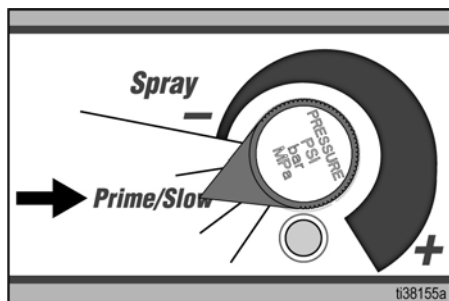


- A fertőtlenítősóró berendezés szivattyújának beindulásával a víz és a légbuborékok kitisztulnak a rendszerből. 1 - 3 percig hagyja, hogy a folyadék folyni a leeresztő csövön keresztül.
- Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **OFF** (KI) állásba.



- Tegye a szívócsövet a megfelelően előkészített fertőtlenítőszert tartalmazó tartályba. Tegye az ürítőcsövet egy hulladékgyűjtő tartályba.

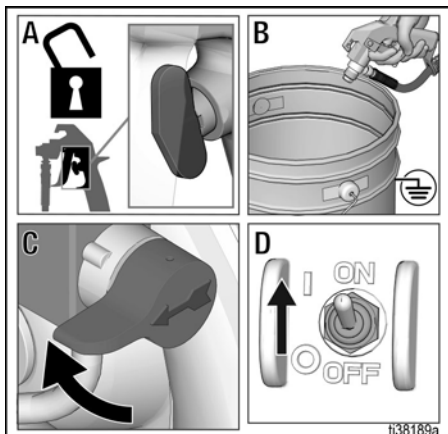
4. A motor beindításához forgassa el a nyomásszabályozó gombot a Prime/Slow (Töltés/lassú) állásba. Várjon, amíg fertőtlenítőszer nem folyik a leeresztő csőből.



5. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót OFF (KI) állásba.

Szórópisztoly és levegő nélküli tömlő

1. Nyomja rá pisztolyt egy földelt fém hulladékgyűjtő tartályra. A pisztolyt irányítsa a hulladékgyűjtő tartály belseje felé.
 - a. Oldja ki a ravaszbiztosítót.
 - b. Tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát.
 - c. Fordítsa a töltő-/szórószelepet a vízszintes SZÓRÁS állásba.
 - d. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON** (BE) állásba.

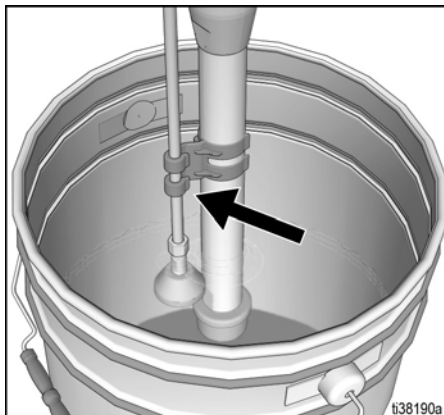


2. Addig tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát, amíg csak fertőtlenítőszer nem folyik ki.
3. Engedje el a ravaszt. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót.



A magasnyomású kilővelt sugár toxinokat lövellhet testébe, súlyos sérüléseket okozva. Ne fogja be a szivárgást kézzel vagy ronggyal.

4. Szivárgások szempontjából ellenőrizze a levegő nélküli tömlőt. Ha van folyadékszivárgás, végezze el a **Nyomásmentesítési eljárást**, 12. oldal, majd húzza meg a szerelvény, és ismételje meg az **Indítás** eljárását. Ha nincs szivárgás, folytassa a következő lépéssel.
5. Csatlakoztassa az ürítőcsövet a szívócsőhöz.



MEGJEGYZÉS: A motor működésének befejezését követően kerül nyomás alá a fertőtlenítőszer. Ha tovább működik a motor, akkor nincs megfelelően feltöltve a szóróberendezés, ismételje meg a **Szivattyú feltöltése** és a **Szórópisztoly és levegő nélküli tömlő** című részben leírtakat, 15 és 16.

Fertőtlenítősórás



Kizárólag szűrőberendezésekben való használatra jóváhagyott fertőtlenítőszereket használjon.

Az alkohol hatóanyagú vagy más gyúlékony fertőtlenítőszer párái robbanást vagy tüzet okozhatnak. Szikrák keletkeznek a szivattyúmotorban. A párák robbanásának vagy gyulladásának a megakadályozása céljából:

- Tartsa legalább 6,1 m (20 ft.) távolságra a sórési területtől a szivattyút.
- Ne szórjon a szivattyúra.
- Biztosítson megfelelő szellőztetést a munkavégzés helyén.
- Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén.

Szórófúvóka kiválasztása



A súlyos sérülések, például a folyadékknak bőr alá kerülése okozta sérülések megelőzése érdekében ne tegye a kezét a szórófej elé, amikor a szórófúvókát vagy a szórófejtét felszereli.

3-féle méretű szórófúvókával érkezik a fertőtlenítősóró:

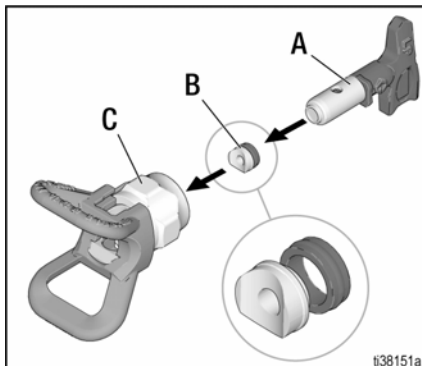
Finom	FFLP310
Közepes	LP515
Durva	LP619

Megfelelő szórófúvóka méretet válasszon ki a fertőtlenítőszer megfelelő sórásához. A gyártó ajánlásait tartalmazó fertőtlenítőszer címkét nézze meg.

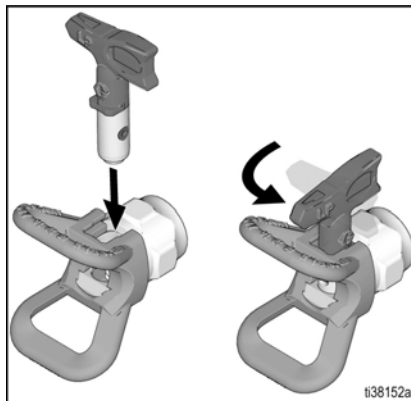
A szórófúvóka szivárgásának elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a szórófúvóka és a szórófejtét megfelelően fel van-e szerelve.

1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal).

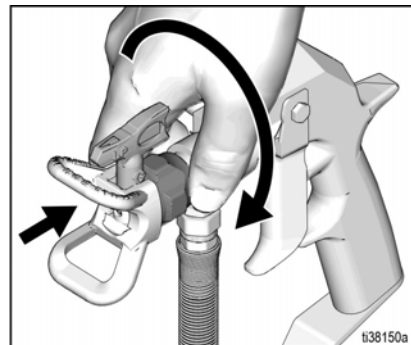
2. A szórófúvók (A) segítségével dugja a TipSeal™ tömítést (B) (tömítőgyűrű és tömítőelem) a szórófejtétbe (C).



3. Dugja a szórófúvókát a szórófejtétbe. Ellenőrizze, hogy a szórófúvóka előre felé, a SÓRÁS irányába mutat-e.



4. Csavarozza fel a szórófejtét a szórópisztolyra, majd húzza meg.



MEGJEGYZÉS: A szórófúvókák használat közben elkopnak és meghatározott időközönként ki kell cserélni azokat.

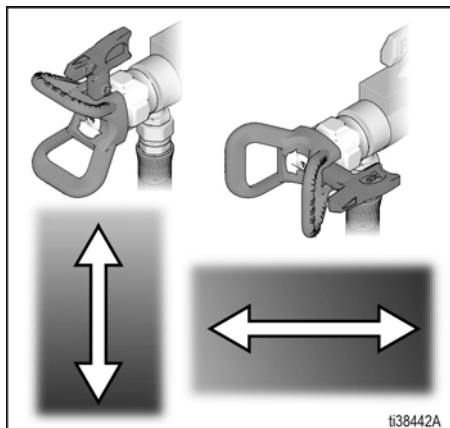
Fertőtlenítőszórás

A szórófej irányítása



A súlyos sérülések, például a folyadéknak bőr alá kerülése okozta sérülések megelőzése érdekében ne tegye a kezét a szórófej elé, amikor a szórófejet vagy a szórófejtvédőt elfordítja.

Állítsa a szórófejtvédőt a kívánt vízszintes vagy függőleges szórási irányba.



A szórás indítása és a nyomás beállítása

Mindig nézze meg a fertőtlenítőszer gyártójának a fertőtlenítőszer megfelelő szórására vonatkozó ajánlásait.

1. Irányítsa a szórópisztolyt a szórandó felületre.
2. Ellenőrizze, hogy a legalacsonyabb állásban van-e a nyomásszabályozó forgatógomb.
3. Oldja ki a ravaszbiztosítót.
4. Tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát.
5. A nyomásszabályozó forgatógombbal lassan növelje a nyomást. Állítsa be a fertőtlenítőszer megfelelő szórásához szükséges minimális nyomást. Ez segít a túlszórás csökkentésében.



6. A kívánt felületi bevonat eléréséhez határozza meg a szórópisztolynak a felszíntől való megfelelő távolságát és a kézmozgatás sebességét.

Eldugult szórófúvóka tisztítása



Ez a pisztoly megfordítható szórófúvókával rendelkezik, arra az esetre, ha törmelék miatt a szórófúvóka eldugul, így a szórópisztolyból való kiszerezése nélkül gyorsan és könnyen végezhető a részecskéktől való tisztítás.

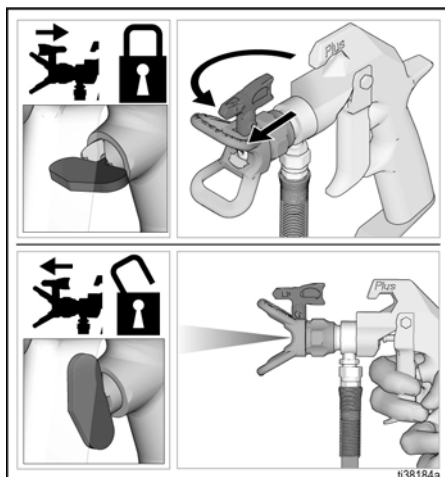
- Engedje el a ravaszt. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót. Fordítsa a szórófúvókát az **ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE** állásba. Oldja ki a ravaszbiztosítót. A dugulás megszüntetéséhez húzza meg a szórópisztoly ravaszát, és irányítsa egy hulladékgyűjtő tartályba.

ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE



- Biztosítsa a pisztoly ravaszát. Fordítsa vissza a szórófejet a **SZÓRÁS** állásba. Oldja ki a ravaszbiztosítót, és folytassa a szórást.

SZÓRÁS



Tisztítás

A szóróberendezés cseréje szükséges annak minden használata után annak érdekében, hogy eltávolítsa a fertőtlenítőszereket és a maradványokat a szóróberendezésből. Ez biztosítja a szóróberendezés következő használatakor a problémamentes indítást is.



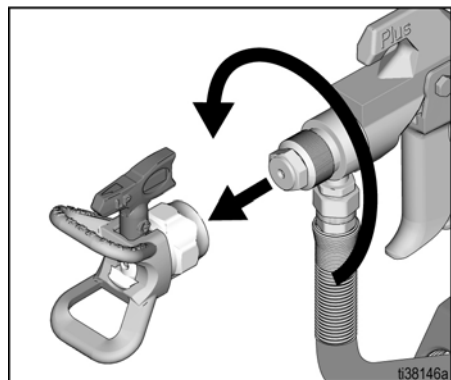
Csak vizet használjon a tisztításhoz.

Kizárólag jól szellőző helyen végezze a tisztítást. Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén.

FIGYELEM!

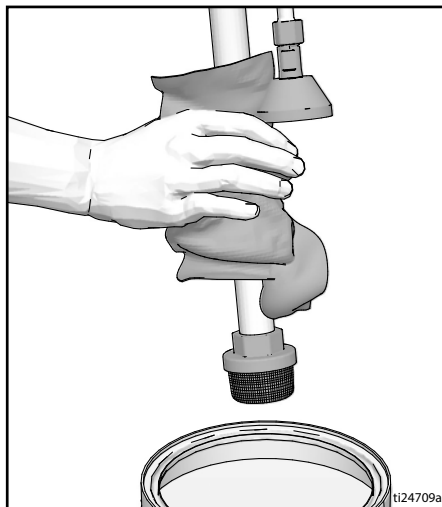
A szóróberendezésben maradt fertőtlenítőszer károsítja azt. A károsodás elkerülésére, minden használat után alaposan mossa ki vízzel. Lásd **Tisztítás**, 20. oldal. Ne tárolja úgy a fertőtlenítőszer, hogy fertőtlenítőszer van benne.

1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
2. Szerelje le a szórófejvédőt és a szórófejet. További információkért lásd **A pisztoly tisztítása**, 23. oldal.

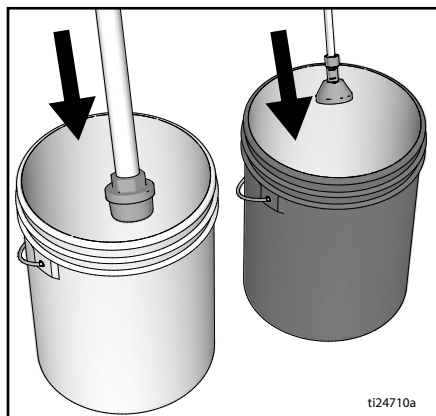


Az ürítőcső tisztítása

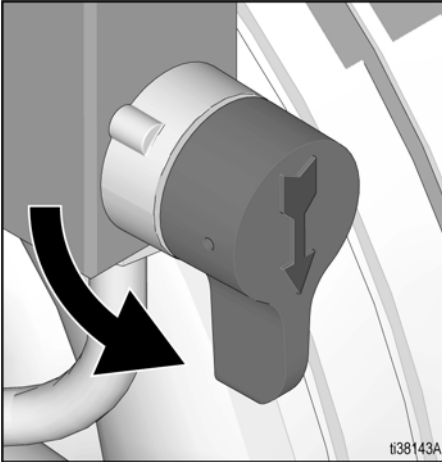
3. Vegye ki a szívó- és a leeresztő csövet a fertőtlenítőszeres tartályból, törölje le a rajta maradt fertőtlenítőszert.



4. Tegye a szívócsövet egy meleg szappanos vizzes tartályba. Tegye az ürítőcsövet egy hulladékgyűjtő tartályba. Alkohol hatóanyagú fertőtlenítőszeres esetén, földelje le a tartályt a **Földelés**, 10. oldal.

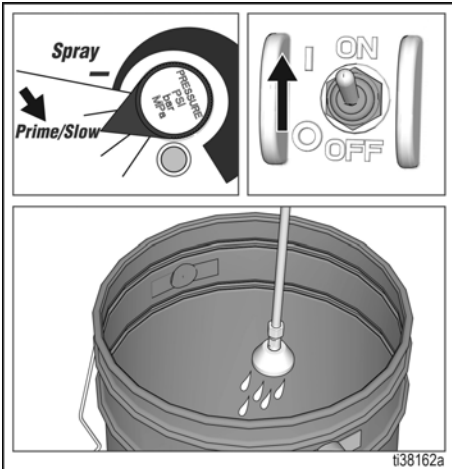


5. Az ürítőcső és a szivattyú kiöblítéséhez fordítsa a töltő-/szórószelepet a TÖLTÉS állásba.



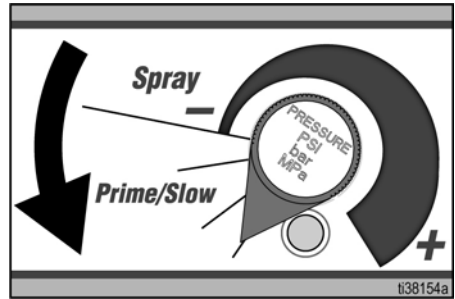
t38143A

6. Fordítsa a nyomásszabályozó gombot a Töltés/lassú állásba, míg ON/OFF (BE/KI) kapcsolót az OFF (KI) állásba. 1 - 3 percig hagyja, hogy a vizet folyni a leeresztő csövön keresztül hulladékgyűjtő tartályba.



t38162a

7. A nyomásszabályozó gombot fordítsa a legalacsonyabb beállításra.

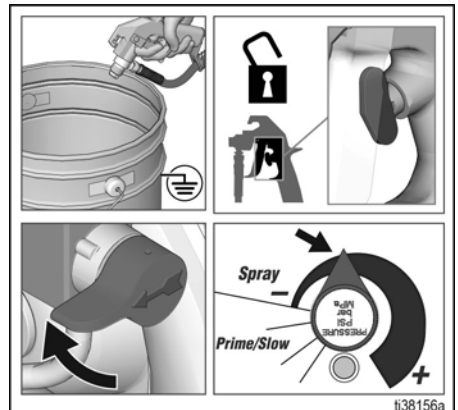


t38154a

A tömlő és a szórópisztoly tisztítása

MEGJEGYZÉS: 8. lépés a fertőtlenítőszernek a levegő nélküli tömlőből való eltávolítására szolgál. Egy 15 m hosszú levegő nélküli tömlőben körülbelül 1/4 gallon folyadék található.

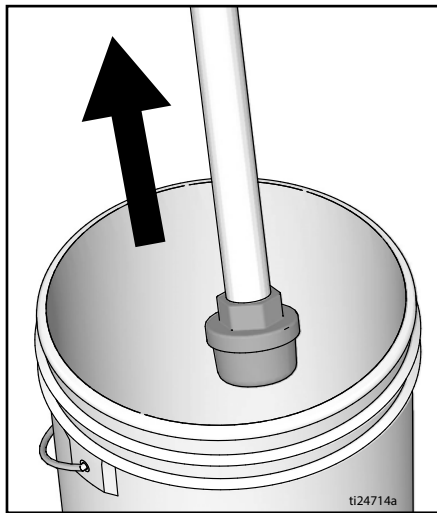
8. A fertőtlenítőszer levegő nélküli tömlőből való eltávolítása:
- Nyomja rá pisztolyt a hulladékgyűjtő tartályra.
 - Oldja ki a ravaszbiztosítót.
 - Tartsa meg húzva a szórópisztoly ravaszát.
 - Fordítsa a töltő-/szórószelepet a vízszintes SZÓRÁS állásba.
 - Az öblítés megkezdéséhez állítsa a nyomásszabályozó gombot 12 óra állásba.



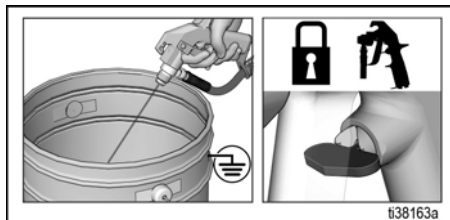
t38156a

Tisztítás

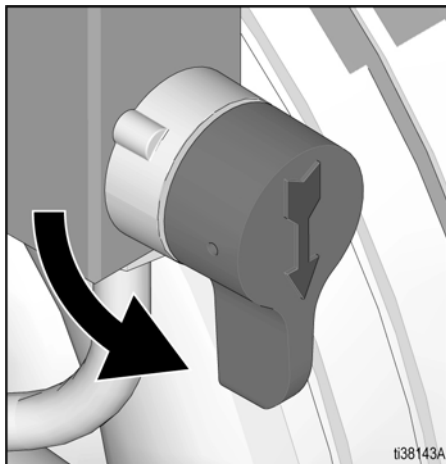
9. 1 - 3 percig működtesse a szórópisztolyt a hulladékgyűjtő tartályba irányítva.
10. Engedje fel a szórópisztoly ravaszát. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót.
11. Emelje a vízszint fölé a szívócsövet.



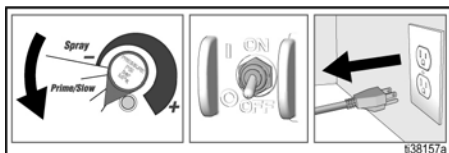
12. Oldja ki a billentyűbiztosítót.
13. Addig működtesse a szórópisztolyt a hulladékgyűjtő tartályba irányítva, amíg vizet nem ürít a levegő nélküli tömlőből. Engedje fel a szórópisztoly ravaszát. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót.



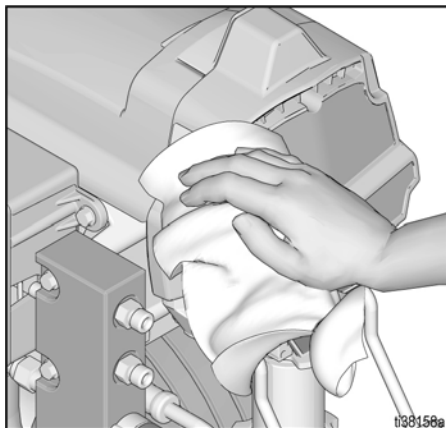
14. Fordítsa a töltő-/szórószelepet a vízszintes TÖLTÉS állásba.



15. Állítsa a nyomásszabályozó gombot és az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót az OFF (KI) állásba. Áramtalanítsa a berendezést.



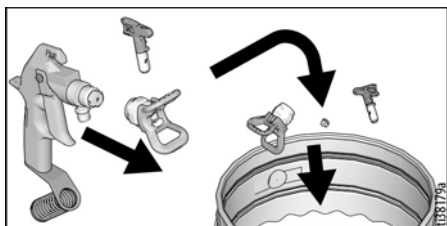
16. Törölje le a szóróberendezést és a levegő nélküli tömlőt egy vízzel megnedvesített kendővel.



17. A fertőtlenítőszer tartályán található címke utasításainak és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően végezze a fel nem használt fertőtlenítőszer és a hulladékgyűjtő tartályban maradt folyadék hulladékkénti elhelyezését.

A pisztoly tisztítása

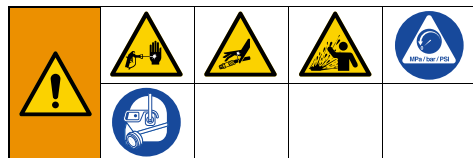
1. Szerelje le a szórófejvédő szerelvényt és a szórófejet. Vízzel és kefével tisztítsa meg.



2. Törölje le a szórópisztolyt egy vízzel megnedvesített kendővel.

Tárolás

A megfelelően tárolt fertőtlenítősóró a következő használat esetén használatra kész állapotban lesz.



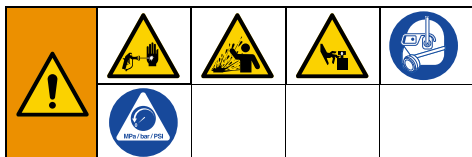
FIGYELEM!

A szóróberendezésben maradt fertőtlenítőszer károsítja azt. A károsodás elkerülésére, minden használat után alaposan mossa ki vízzel. Lásd **Tisztítás**, 20. oldal. Ne tárolja úgy a fertőtlenítősórót, hogy fertőtlenítőszer van benne.

- A fertőtlenítősóró tárolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy nem maradt víz a berendezésben és a levegő nélküli tömlőben.
- Ne hagyja a fertőtlenítősóróban vagy a levegő nélküli tömlőben lévő vizet megfagyni.
- A fertőtlenítősóró tárolása előtt feltétlenül vegye le a nyomást.
- A fertőtlenítősórót tárolja beltérben.

Karbantartás

A rendszeres karbantartás nagyban hozzájárul a fertőtlenítősórá megfelelő működéséhez.



Karbantartás előtt hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.

Művelet	Időköz
Ellenőrizze/tisztítsa a bemeneti szűrőt.	Naponta, illetve minden szórás alkalmával
Ellenőrizze, hogy a motor burkolatán lévő szellőzőnyílások nincsenek-e elzáródva.	Naponta, illetve minden szórás alkalmával
Ellenőrizze a szóró leállását. Ha a fertőtlenítősórá pisztolyát NEM működteti, a fertőtlenítősórá motorjának állnia kell, és nem indulhat el addig, amíg a szórópisztolyt újra el nem indítja. Ha a fertőtlenítősórá újra elindul úgy, hogy közben a szórópisztolyt NEM működteti, akkor ellenőrizze, hogy nincs-e a szivattyúnál belső/külső szivárgás, illetve a töltő-/szórószelepnél szivárgás.	1000 gallononként (3785 literenként)
Toroktömítés beállítása Ha egy hosszabb használat után a szivattyútömítésnél szivárgás jelentkezik, szorítsa meg annyira a tömítőanyát, hogy elálljon vagy mérséklődjön a szivárgás. Ezáltal körülbelül 100 gallon folyadékmennyiség szivattyúzásához elegendő további működőképességet nyer, mielőtt tömítést kellene cserélni. A tömítőanya a tömítőgyűrű eltávolítása nélkül megszorítható.	Szükség szerint, használattól függően

Újrahasznosítás és hulladékkénti elhelyezés

A termék élettartamának vége

A termék hasznos élettartama végén szerelje azt szét, és az összetevőket hasznosítsa újra felelős módon.

- Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
- Engedje le és ártalmatlanítsa a folyadékokat az érvényes előírásoknak megfelelően. Lásd az anyag gyártójának biztonsági adatlapját.

- Távolítsa el a motorokat, az áramköri lapokat, kijelzőket és a többi elektronikus összetevőt. Hasznosítsa újra az érvényes előírásoknak megfelelően.

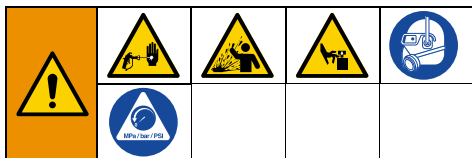
- Az elektronikus alkatrészeket ne dobja a háztartási vagy kereskedelmi hulladék közé.



- A termék fennmaradó részeit szállíttassa el egy újrahasznosító üzembe.

Hibaelhárítás

Mechanika/folyadékáram



1. Ellenőrzés vagy javítás előtt bontsa a hálózati kábel csatlakozását, és hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
2. Ellenőrizzen minden lehetséges problémát és okot, mielőtt szétszerelné a berendezést.



Probléma	Ellenőrizendők Amennyiben az ellenőrzés közben mindent rendben talál, lépjen tovább az ellenőrzés következő lépéséhez.	Teendők Amennyiben az ellenőrzés során kiderül, hogy valami nincs rendben, tekintse meg a következő felsorolást.
A szivattyú kimenő teljesítménye alacsony	A szórófúvóka kopott.	Hajtsa végre a Nyomásmentesítési eljárás , 12. oldal, majd cserélje ki a szórófúvókát.
	Folyadékellátás.	Töltse fel, és töltsen újra a szivattyút.
	Eltömődött a bemeneti szűrő.	Vegye ki, tisztítsa meg, majd helyezze vissza.
	A szívószelep golyója és a dugattyú golyója nem megfelelően illeszkedik.	Szerelje ki a szívószelepet és tisztítsa meg. Horpadások szempontjából ellenőrizze a golyókat és a szeleptüskéket. Szükség esetén cseréljen szivattyút. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	Töltő-/szórószelep szivárog.	Hajtsa végre a Nyomásmentesítési eljárás , 12. oldal, majd cserélje ki a töltőszelepet vagy az egész elosztó részegységet. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	Ellenőrizze, hogy nem működik-e tovább a szivattyú, amikor elengedi a szórópisztoly ravaszát. (Töltő-/szórószelep nem szivárog.)	Szükség esetén cserélje ki a töltőszelepet és/vagy a szivattyút. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	Szivárgás a tömítőanya mellett, amely elhasznált vagy sérült tömítést jelezhet.	Szükség esetén cseréljen szivattyút. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.

Probléma	Ellenőrizendők Amennyiben az ellenőrzés közben mindent rendben talál, lépjen tovább az ellenőrzés következő lépéséhez.	Teendők Amennyiben az ellenőrzés során kiderül, hogy valami nincs rendben, tekintse meg a következő felsorolást.
A szivattyú kimenő teljesítménye alacsony	A szivattyúrúd tönkrement.	Szükség esetén cseréljen szivattyút. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	Alacsony szállítási nyomás.	A nyomásszabályzó gombot forgassa az óramutató mozgásával megegyező irányba ütközésig. Ellenőrizze, hogy a nyomásszabályzó gomb helyesen van-e felszerelve, és lehetséges-e az óramutató járásával egyező irányba történő teljes elfordítása. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki jelátalakítót vagy a vezérlőszervélynt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	A dugattyú tömítései elhasználódtak vagy sérültek.	Szükség esetén cseréljen szivattyút. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	A szivattyúban található O-gyűrű elhasználódott vagy sérült.	Szükség esetén cseréljen szivattyút. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	Nagy fajsúlyú anyagoknál erős nyomásesés lép fel.	Csökkentse a teljes tömlőhosszt.
	Ellenőrizze, hogy megfelelő méretű hosszabbítókábelt használ-e.	Lásd a Hosszabbítókábelek , 10. oldal. oldal.
A motor jár, de a szivattyú nem működik	A csatlakozórúd egysége sérült.	Cserélje ki a motort, és a hajtásszervélynt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	A fogaskerékház vagy a hajtásház sérült.	Sérülés szempontjából ellenőrizze a hajtásház szerelvényeit és a fogaskerekeket. Szükség esetén cserélje ki a motort, és a hajtásszervélynt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
Túlzott fertőtlenítőszívárgás a toroktömítő anyánál.	A torok tömítőanya laza.	Távolítsa el a torok tömítőanya távtartóját. Szorítsa meg a tömítőanyát úgy, hogy a szívárgás megszűnjön.
	A torok tömítései kopottak vagy sérültek.	Cserélje ki a szivattyúszervélynt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
	A kiszorítórúd kopott vagy sérült.	Cserélje ki a szivattyúszervélynt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.

Probléma	Ellenőrizendők Amennyiben az ellenőrzés közben mindent rendben talál, lépjen tovább az ellenőrzés következő lépéséhez.	Teendők Amennyiben az ellenőrzés során kiderül, hogy valami nincs rendben, tekintse meg a következő felsorolást.
Folyadék fröccsen ki a pisztolyból.	Levegő található a szivattyúban vagy a tömlőben.	Ellenőrizze és húzza meg a folyadéksatlakozókat. A feltöltés alatt járassa a lehető leglassabb fokozaton a szivattyút.
	A folyadék szintje alacsony, vagy nincs folyadék.	Töltse fel a folyadéktartályt. Szivattyú feltöltése. Ellenőrizze gyakran a folyadékszintet a folyadéktárolóban, így megelőzheti a szivattyú üresjáratának kialakulását.
A szivattyút nehéz feltölteni.	Levegő található a szivattyúban vagy a tömlőben.	Ellenőrizze és húzza meg a folyadéksatlakozókat. A feltöltés alatt járassa a lehető leglassabb fokozaton a szivattyút.
	A szívószelep szivárog.	Tisztítsa meg a szívószelepet. Ellenőrizze, hogy a golyósszeleptülés nem kopott-e vagy nincs-e rajta bemozdulás, és a golyó megfelelően illeszkedik-e. Szerelje össze a szelepet.
	A szivattyú tömítései kopottak.	Cserélje ki a szivattyúszerelvényt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
A szóróberendezés 5–10 percen keresztül működik, majd leáll.	A szivattyú tömítőanyája túl van szorítva. Ha szivattyú tömítőanyája túl van szorítva, a szivattyúrúdon lévő tömítések akadályozzák a szivattyú működését, mely túlterheli a motort.	Lazítsa meg a szivattyú tömítőanyáját. Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a torok körül. Szükség esetén cserélje ki a szivattyúszerelvényt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.

Elektromosság

Jelenség: A szóróberendezés nem működik, leáll vagy nem kapcsol ki.



1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
2. Csatlakoztassa a szórót megfelelő tápfeszültségre, földelt konnektorba.
3. Az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa az **OFF (KI)** állásba, várjon 30 másodpercet, majd kapcsolja **ON (BE)** újra a gépet (a szóróberendezés így normál üzemmódba kerül).
4. A nyomásszabályzó gombot forgassa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban.

5. Az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa az **OFF (KI)** állásba, vegye le a vezérlő burkolatát, majd kapcsolja **ON (BE)** állásba a kapcsolót. Figyelje az állapotjelző lámpát. A LED villanások száma megfelel a hiba kódjának (két villanás például a 02-es hibakódnak felel meg = CODE 02).



A hibaelhárítás során tartson biztonságos távolságot az elektromos és a mozgó alkatrészekről. Ha a hibaelhárításhoz el kell távolítani a burkolatokat, az áramütés elkerülése érdekében várjon 5 másodpercet a hálózati csatlakozókábel hálózati csatlakozódugójának a kihúzása után, hogy biztosan kiszűljön a tárolt elektromos töltés.

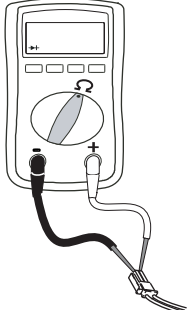
Hibakódok üzenetei

KÓD	ÜZENET	MŰVELET
02	NAGY NYOMÁS ÉRZÉKELVE – CSÖKKENTSE A NYOMÁST	Keressen eltömődéseket. Kizárólag Graco gyártmányú, legalább 15 m (50 ft) hosszúságú levegő nélküli tömlőket használjon.
03	NYOMÁSÉRZÉKELO NEM TALÁLHATÓ	Ellenőrizze a jeladó csatlakozását.
05	A MOTOR NEM FOROG	Keressen mechanikai hibákat, ellenőrizze a motorcsatlakozásokat.
06	A MOTOR TÚLMELEGEDETT	Kapcsolja KI (OFF) a berendezést. Ellenőrizze a motorcsatlakozásokat. Ellenőrizze, hogy nem záródtak-e el a motor védőburkolatán lévő szellőzőnyílások. A berendezés lehűlése akár egy óráig is eltarthat.

Probléma	Ellenőrizendők	Ellenőrzés módja
A szóróberendezés nem kapcsol ki. ÉS A vezérlőpanel állapotjelző lámpája egymás után 2-szer villan fel.	Vezérlőpanel.	Cserélje ki a vezérlődobozt vagy a vezérlőszervelelynt. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.
A fertőtlenítősórozó egyáltalán nem működik. ÉS A vezérlőpanel állapotjelző lámpája egymás után 2-szer villan fel.	Ellenőrizze a jelátalakítót és annak csatlakozásait	Ügyeljen rá, hogy ne legyen nyomás a rendszerben (lásd a Nyomásmentesítési eljárás, 12. oldal. oldal). Ellenőrizze, hogy a folyadék útját nem zárja-e el valami, például nincs-e eltömődve a bemeneti szűrő. Használjon fémhuzalmentes, levegő nélküli fertőtlenítősórozó tömlőt. A kis keresztmetszetű vagy fémhuzal erősítésű tömlők használata nagynyomású csúcsokat eredményezhet. Az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa az OFF (KI) állásba, és bontsa a berendezés hálózati csatlakozását. Ellenőrizze a jelátalakítót, illetve a vezérlőpanellel való csatlakozásait. Kösse le a jelátalakítót a vezérlőpanelen lévő foglalatból. Ellenőrizze, hogy a jelátalakító és a vezérlőpanel érintkezői tiszták-e, illetve megfelelően csatlakoznak-e. Csatlakoztassa újra a jelátalakítót a vezérlőpanelen lévő foglalatba. Csatlakoztassa a berendezést a feszültségforráshoz, az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa ON (BE) állásba, és a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha nem működik megfelelően a fertőtlenítősórozó, akkor kapcsolja a BE/KI kapcsolót a OFF (KI) állásba, és folytassa a következő lépéssel. Szereljen be egy új jelátalakítót. Csatlakoztassa a berendezést a feszültségforráshoz, az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa ON (BE) állásba, és a szabályozógombot pedig fordítsa el fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha nem működik megfelelően a fertőtlenítősórozó, akkor cserélje ki a vezérlődobozt vagy a vezérlő részegységet. Lásd az Alkatrészek című rész, 34-36. oldal.

Probléma	Ellenőrizendők	Ellenőrzés módja
A fertőtlenítősórá egyáltalán nem működik. ÉS A vezérlőpanel állapotjelző lámpája egymás után 3-szer villan fel.	Ellenőrizze a jelátalakítót és annak csatlakozásait (a vezérlőpanel nem érzékel nyomásjelzéseket).	Az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa az OFF (KI) állásba, és bontsa a berendezés hálózati csatlakozását. Ellenőrizze a jelátalakítót, illetve a vezérlőpanellel való csatlakozásait. Kösse le a jelátalakítót a vezérlőpanelen lévő foglalatból. Ellenőrizze, hogy a jelátalakító és a vezérlőpanel érintkezői tiszták-e, illetve megfelelően csatlakoznak-e. Csatlakoztassa újra a jelátalakítót a vezérlőpanelen lévő foglalatba. Csatlakoztassa a berendezést a feszültségforráshoz, az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa a ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha nem működik a fertőtlenítősórá, akkor állítsa a BE/KI kapcsolót a OFF (KI) állásba, és folytassa a következő lépéssel. Dugjon egy bizonyítottan működőképes jelátalakítót a vezérlőpanelen lévő foglalatba. Az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa az ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a fertőtlenítősórá működik, szereljen be egy új jelátalakítót. Ha nem működik a fertőtlenítősórá, akkor cserélje ki a vezérlődobozt vagy a vezérlő részegységet. Ellenállásmérő segítségével ellenőrizze a jelátalakító ellenállását (a piros és fekete vezetékek között legfeljebb 9 kOhm, a zöld és a sárga vezetékek között 3–6 kOhm lehet).
A fertőtlenítősórá egyáltalán nem működik. ÉS A vezérlőpanel állapotjelző lámpája egymás után 5-szer villan fel.	A vezérlés parancsot ad a motornak a működésre, de a motor tengelye nem forog. Lehetséges, hogy a forgórész megszorult, a motor és a vezérlő között szétkapcsolódott egy csatlakozás, a motor vagy a vezérlő meghibásodott, vagy túl nagy a motor áramfelvétele.	- Szerelje ki a szivattyút, és próbálja így működtetni a sóráberendezést. Ha a motor működik, ellenőrizze, hogy nincs-e beszorulva vagy befagyva a szivattyú vagy a hajtáslánc. Ha a sórá nem működik, folytassa a 2. lépéssel. - Az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa az OFF (KI) állásba, és bontsa a berendezés hálózati csatlakozását. - Válassza le a motorcsatlakozó(ka)t az irányítópanelről. Ellenőrizze, hogy a motor csatlakozói és a vezérlőpanel érintkezői tiszták-e, illetve megfelelően csatlakoznak-e. Ha az érintkezők tiszták és a csatlakozásuk megfelelő, folytassa a 4. lépéssel. - Kapcsolja ki a fertőtlenítősórá, a motor ventilátorát pedig fordítsa el 1/2 fordulattal. Indítsa újra a fertőtlenítősórá. Ha a fertőtlenítősóráberendezés működik, akkor cserélje ki a vezérlődobozt vagy a vezérlő részegységet. Ha nem működik a fertőtlenítősórá, akkor az 5. Lépéssel folytassa.

Probléma	Ellenőrizendők	Ellenőrzés módja
		5. Végezzen forgástesztet: A tesztet a nagy, 4 tűs motorcsatlakozónál végezze. Válassza le a folyadékszivattyút a szóróberendezésről. Tesztelje a motort úgy, hogy egy átkötővel rövidre zárja az 1-es és a 2-es érintkezőt. Forgassa meg motor ventilátorát, körülbelül másodpercenkénti 2 fordulattal. A motorventilátor mozgatása közben a fogazat összekapcsolódásából adódó ellenállást kell érezni. Ha nem érezhető ellenállás, a motort ki kell cserélni. Ismételje meg ugyanezt az 1-es és 3-as, valamint a 2-es és 3-as érintkezők rövidre zárásával is. A 4-es érintkezőt (a zöld vezeték) ennél a tesztnél nem kell használni. Ha az összes forgásteszt pozitív eredménnyel zárult, folytassa a 6. lépéssel. ZLD KÉK PRS FKT 1. LÉPÉS:  ZLD KÉK PRS FKT 2. LÉPÉS:  ZLD KÉK PRS FKT 3. LÉPÉS:  6. Végezzen rövidzárlati tesztet: A tesztet a nagy, 4 tűs motorcsatlakozónál végezze. Nem lehet folytonosság a 4. érintkezőtől a földelővezeték felé, és a többi 3 érintkező felé sem. Ha valamelyik motorcsatlakozó nem felel meg a teszteknek, cserélje ki a motort. 7. Csatlakoztassa újra a motorcsatlakozó(ka)t a vezérlőpanel megfelelő csatlakozóiba. Csatlakoztassa a berendezést a feszültségforráshoz, az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa a ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a motor nem működik, cserélje ki a vezérlődobozt vagy a vezérlő részegységet.

Probléma	Ellenőrizendők	Ellenőrzés módja
A fertőtlenítőszerű egyáltalán nem működik. ÉS A vezérlőpanel állapotjelző lámpája egymás után 6-szer villan fel.	A motor felforrósodott, vagy a hibás a motor termikus eszköze.	Várja meg, amíg a motor lehül. Ha a fertőtlenítőszerű hidegen működik, javítsa ki a túlmelegedést okozó problémát. Tartsa a berendezést hidegebb, jól szellőző helyen. Gondoskodjon arról, hogy a motor légbeszívó nyílását semmi se zárja el. Ha a fertőtlenítőszerű továbbra sem működik, cserélje ki a motort. MEGJEGYZÉS: A tesztet hideg motoron kell elvégezni. - Ellenőrizze a termikus eszköz csatlakozóját (sárga vezetékek) a vezérlőpanelnél. - Húzza ki a termikus eszköz csatlakozóját a vezérlőpanelen lévő foglalatból. Győződjön meg róla, hogy az érintkezők tiszták és megfelelően csatlakoznak. Mérje meg a termikus eszköz ellenállását. Ha a mért adat nem megfelelő, cserélje ki a motort és a hajtás részegységet.
		Ellenőrizze a motor hőkapcsolóját: Válassza le a termikus vezetékeket. Állítsa a mérőt ellenállásmérésre. A műszernek 100 kOhm értéket kell mutatnia.  Dugja vissza a termikus eszköz csatlakozóját a vezérlőpanelen lévő foglalatba. Csatlakoztassa a berendezést az áramforráshoz, állítsa a fertőtlenítőszerű főkapcsolóját az ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha nem működik a fertőtlenítőszerű, akkor cserélje ki a vezérlődobozt vagy vezérlő részegységet.
Alapvető villamossági hibák	Ellenőrizze, hogy a motor vezetékei megfelelően vannak rögzítve és párosítva A motor forgórészen a kommutátor ellenőrzése égett pontok, barázdák és túlzott mértékű egyenetlenségek felderítésére.	Cserélje ki a laza kapcsolatokat és a kábelvezetékek csatlakozóit. Győződjön meg a kapcsok szilárdságáról. Tisztítsa meg az áramkört panel kapcsait. Csatlakoztassa szilárdan a kábelvezetékeket. Szerelje ki a motort, és motorjavító műhelyben szüntessék meg a kommutátor felületi egyenetlenségeit, ha lehetséges.

Alkatrészek - SaniSpray HP 130 (Gyors javítás)

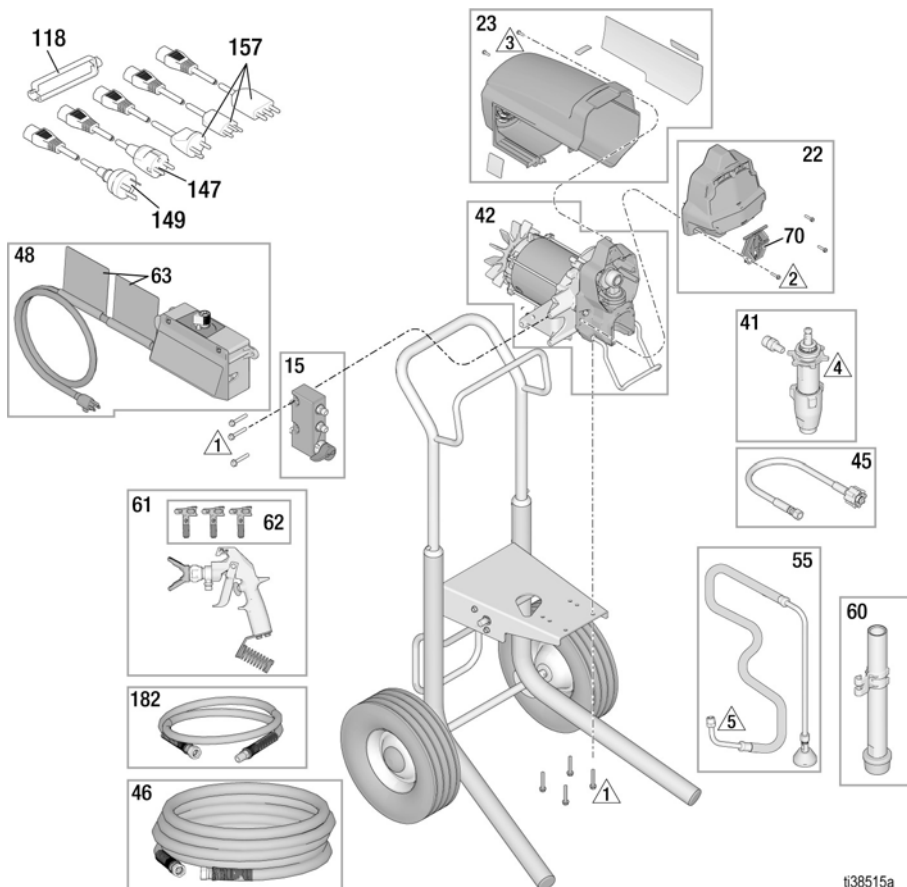
⚠ 15,8-18,1 N•m (140-160 in-lb)
nyomatékkal húzza meg.

⚠ 3,4-4,0 N•m (30-35 in-lb)
nyomatékkal húzza meg.

⚠ 2,6-3,0 N•m (23-27 in-lb)
nyomatékkal húzza meg.

⚠ Kalapáccsal szorított

⚠ 33,9-47,0 N•m (25-30 ft-lb)
nyomatékkal húzza meg.



t38515a

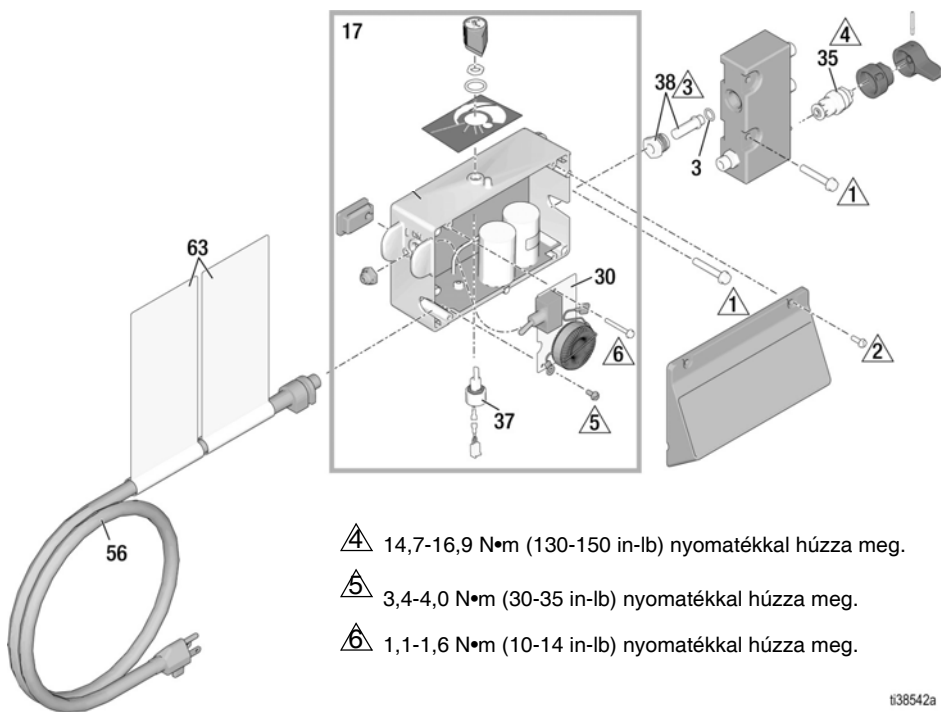
Alkatrészek - SaniSpray HP 130

Alkatrészlista - SaniSpray HP 130 (Gyors javítás)

Ref.	A fertőtlenítősórozó típusa	Alkatrész	Leírás	Menny.
15	Valamennyi	25T412	KESZLET, elosztó részegység	1
22	Valamennyi	25T411	KESZLET, előlő fedél	1
23	Valamennyi	25T422	KESZLET, motor, burkolat	1
24	Valamennyi	16A005	SZERELVENY, 1/4 NPSM x 1/4 NPT, SST (nincs ábrázolva)	1
41	Valamennyi	25R916	KESZLET, szivattyú	1
42	Valamennyi	25R917	KESZLET, motor, hajtómű	1
45	Valamennyi	24W830	KESZLET, tömlő, csatlakozóvéges	1
46	Valamennyi	240794	TOMLO, 1/4 in. x 50 láb (15 m)	1
48	25R793, 25T301	25T427❖	KESZLET, vezérlő részegység, 120 V, tartalmazza a 63 sz. elemet	1
	25R947, 25R955	25T428❖	KIT, control assembly, 230V, több ország, tartalmazza a 63 sz. elemet	
	25R951	25T429	KESZLET, vezérlő részegység, 110 V, Egyesült Királyság, tartalmazza a 63 sz. elemet	
55	Valamennyi	25T413	KESZLET, leeresztő vezeték	1
60	Valamennyi	25T423	KESZLET, szívócső	1
61†	25R793	25R874	PISZTOLY, SaniSpray HP, NA	1
	25R947, 25R951	25T289	PISZTOLY, SaniSpray HP, EU	
	25R955, 25T301	25T290	PISZTOLY, SaniSpray HP, AP	
62	Valamennyi	FFLP310	FUVOKA, FFLP310	1
		LP515 †	FUVOKA, LP515	
		LP619	FUVOKA, LP619	
63▲	Valamennyi	25T410	KESZLET, figyelmeztető címkék, kábel	1
70	Valamennyi	17C483	BURKOLAT, szivattyú	1
118	25R947, 25R955	195551	DUGÓ, rögzítőelem	1
144	25T301	244285	KABELKESZLET, Japán (nincs ábrázolva)	1
146	25R955	17N232	KABELKESZLET, India (nincs ábrázolva)	1
147	25R947, 25R955	242001	KABELKESZLET, EU Schuko	1
149	25R955	242005	KABELKESZLET, Ausztrália és Új-Zéland	1
157	25R947	287121	KABELKESZLET, Olaszország, Dánia, Svájc	1
165▲	Valamennyi		KARTYA, orvosi figyelmeztető (nincs ábrázolva)	1
		222385	Angol, spanyol, francia	
		17F690	Holland, német, olasz	
		17A134	Angol, kínai, koreai	
		17R476	Angol, spanyol, portugál (brazil)	
		26A997	Angol, indonéz, hindi	
		26A998	Angol, kínai, japán	
179	Valamennyi	25T282	HOSSZABBITO, 15 in. (nincs ábrázolva)	1
181*	Valamennyi	25R872	FUVOKATÖMÍTÉS, 5 csomag (nincs ábrázolva)	1
182	Valamennyi	25C828	TÖMLŐ, 1/8 in. x 1,4 m (4-1/2 ft.)	1
❖ A 25T427 csatlakozókészlet nem tartalmazza a Japánban használatos adaptert. Külön kell megrendelni a kábelkészlet adaptert (lásd Ref. 144). A 25T428 vezérlő készlet nem tartalmazza a kábelkészlet adaptert. Külön kell megrendelni a kábelkészlet adaptert (lásd Ref. 146-157).				
* Két extra TipSeal tömítést (polimer szűrőfűvoka tömítést) tartalmaz a fertőtlenítősórozó. Fertőtlenítőszerek használata esetén a csere szűrőfűvokákhoz mellékelt OneSeal tömítés (fém tömítés) helyett a TipSeal tömítést (polimer szűrőfűvoka tömítést) használja.				
† Az LP515 szűrőfűvokát tartalmazza a SaniSpray HP pisztoly.				
▲ A veszélyt jelző matricák, illetve táblák pótlásai ingyenesen rendelhetőek.				

Alkatrészek - SaniSpray HP 130 (Átfogó javítás)

- 1 15,8-18,1 N•m (140-160 in-lb) nyomatékkal húzza meg.
- 2 2,3-2,8 N•m (20-25 in-lb) nyomatékkal húzza meg.
- 3 50,2-58,3 N•m (37-43 in-lb) nyomatékkal húzza meg.



-  14,7-16,9 N•m (130-150 in-lb) nyomatékkal húzza meg.
 3,4-4,0 N•m (30-35 in-lb) nyomatékkal húzza meg.
 1,1-1,6 N•m (10-14 in-lb) nyomatékkal húzza meg.

ti38542a

Ref.	A fertőtlenítőszórási típusa	Alkatrész	Leírás	Menny.
17	25R793, 25T301	25T404	KÉSZLET, vezérlődoboz, 100-120 V	1
	25R947, 25R955	25T406	KÉSZLET, vezérlődoboz, 220-240 V	
	25R951	25T405	KÉSZLET, vezérlődoboz, 110 V Egyesült Királyság	
30	25R793, 25T301	25T407	KÉSZLET, szűrőpanel, 100-120 V	1
	25R947, 25R955	25T408	KÉSZLET, szűrőpanel, 220-240 V	
	25R951	25T409	KÉSZLET, szűrőpanel, 100 V Egyesült Királyság	
35	Valamennyi	239914	KÉSZLET, töltőselep	1
37	Valamennyi	256219	POTENCIOMÉTER	1
38	Valamennyi	243222	KÉSZLET, jelátalakító	1
56	25R793, 25T301	25T293	KABEL, táp, USA	1
	25R947, 25R955	15B471	KABEL, táp, többeres	
	25R951	15B469	KABEL, táp, Egyesült Királyság	
63▲	Valamennyi	25T410	KÉSZLET, figyelmeztető címkék, kábel	1

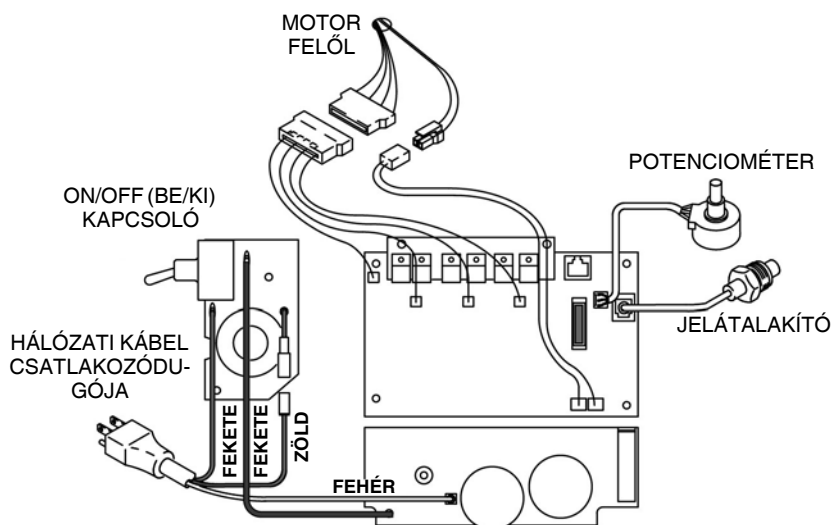
▲ A veszélyt jelző matricák, illetve táblák pótlásai ingyenesen rendelhetők.

Megjegyzések

[illegible]

Kapcsolási rajzok

120V

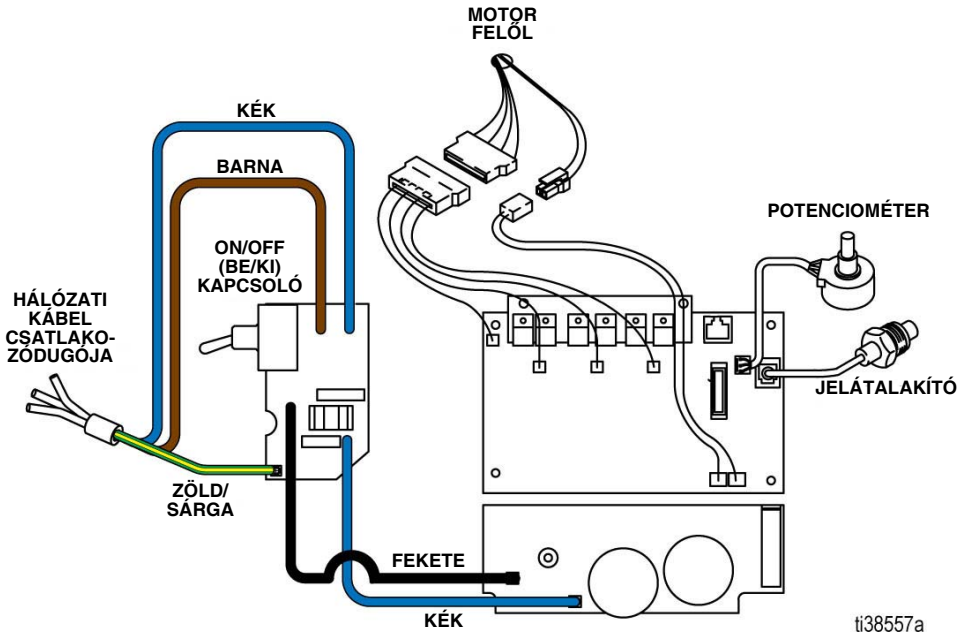


ti37024a

110 V, Egyesült Királyság és 220-240 V

FIGYELEM!

A főtátekercs vagy a szűrőpanel üzemi hőmérsékletének hatására a velük esetlegesen érintkező vezetékek szigetelése megolvadhat. A szabadon lévő vezetékek rövidzárlatot okozhatnak, mely az alkatrészek károsodásához vezethet. A laza vezetékeket kötegelje össze, hogy azok ne érintkezhessenek a szűrőpanelen lévő főtátekercsel.



ti38557a

Műszaki adatok

SaniSpray HP 130 kocsis levegő nélküli fertőtlenítőspró		
	Amerikai Egyesült Államok	Metrikus
Szórópisztoly		
Maximális üzemi folyadéknymomás	1000 psi	69 bar, 6,9 MPa
Maximális szórásteljesítmény	1,0 gpm	3,8 liter/perc
Maximális szórófejméret		
Egy pisztoly	0,031 in	0,79 mm
Két pisztoly	0,023 in	0,58 mm
Folyadékkivezető npsm	1/4 in.	
Generátor minimális teljesítménye	4000 W	
Energiaigény	100-120 V, 15 A, 1Ø vagy 220-240 V, 9 A, 1Ø	
Méretek		
Magasság	28,25 hüv. (Műk. karral lefele) 38,25 hüv. (Műk. karral felfele)	71,8 cm (Műk. karral lefele) 97,2 cm (Műk. karral felfele)
Hosszúság	23,25 hüv.	59,1 cm
szélessége	20,5 hüv.	52,1 cm
Tömeg	75 font	34 kg
Zajszint** (dBA) 70 psi (0,48 MPa, 4,8 bar) nyomáson		
Hangnyomás	90 dBA	
Hangerő	100 dBA	
Szerkezeti anyagok		
Folyadékkal érintkező alkatrészek minden típusnál	Rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, eloxált alumínium, volfrám-karbid, polietilén, fluoro-elasztomer, uretán, nejlón, PE-RT	
Megjegyzések		
* Az indítási nyomás és elmozdulás a szívás feltételeitől, a nyomómagasságtól, a légnyomástól és a folyadék típusától függően ciklusonként eltérő lehet.		
** A hangnyomásszint a berendezéstől 1 méter (3 ft) távolságban mérve.		
A hangnyomásmérés megfelel az ISO-3744 szabványnak.		
◆ Sohase tároljon fertőtlenítőszert vagy vizet a szóróberendezésben.		
Minden védjegy vagy bejegyzett védjegy értelemszerűen a megfelelő cég tulajdonát képezi.		

65. sz. Kaliforniai Indítvány

KALIFORNIAIÁBAN ÉLŐK

 **FIGYELMEZTETÉS:** Rák és születési rendellenességek –
www.P65warnings.ca.gov.

Graco garancia

A Graco garanciát vállal a dokumentumban említett összes, a Graco által gyártott és a Graco megnevezését viselő termékeket illetően, hogy az eredeti vásárlónak való eladásának dátumán a termékek nem tartalmaznak gyártási vagy anyagi hibákat. A Graco az értékesítés dátumától számított kilencven (90) napig küld cserealkatrészeket a tulajdonos számára a Graco által hibásnak talált termékek esetén. Ezen garancia csak abban az esetben érvényes, amennyiben a termék összeszerelése, működtetése és karbantartása a Graco írásban megadott előírásainak megfelelően történik.

Jelen garancia nem fedezi az általános kopást és elhasználódást, valamint a nem megfelelő üzembe helyezésből, helytelen használatból, sűrűdésből, rozsdásodásból, nem helyénvaló vagy nem megfelelő karbantartásból, elhanyagolásból, balesetektől, módosításokból vagy nem eredeti Graco cserealkatrészek használatából származó bármilyen hibás működést, károsodást vagy kopást, illetve a Graco nem vállal felelősséget ezekért. Továbbá a Graco nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, károsodásokért vagy elhasználódásért, amelyek a Graco termékek inkompatibilitásának tulajdoníthatók a nem a Graco által szolgáltatott szerkezetekkel, tartozékokkal, termékekkel és anyagokkal, továbbá a nem a Graco által biztosított szerkezetek, tartozékok, termékek és anyagok nem megfelelő kivitelezéséért, gyártásáért, beszereléséért, használatáért és karbantartásáért.

A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS ÉS HELYETTESÍT BÁRMILYEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE, DE NEM SZORÍTKOZVA AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, ILLETVE A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST IS.

A Graco egyetlen felelőssége az a vásárló egyetlen orvosolási joga bármilyen garanciális feltétel megszegése esetén kizárólag a itt leírtak szerint érvényesíthető. A vásárló elfogadja, hogy semmilyen más orvosolás nem áll rendelkezésre (ideértve, de nem szorítkozva a profitveszteségeknek tulajdonítható véletlenszerű vagy közvetlenül elszenvedett károkat, elmaradt értékesítési lehetőségeket, személyi és anyagi károkat, vagy bármilyen más véletlenszerű vagy közvetlen károkat). A garanciális feltételek megszegésével kapcsolatos követelési igényt az eladási dátumtól számított két (2) éven belül érvényre kell juttatni.

A GRACO NEM VÁLLAL GARANCIÁT ÉS ELUTASÍT MINDENFAJTA ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, VAGY EGY MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST A GRACO ÁLTAL FORGALMAZOTT, DE NEM A GRACO ÁLTAL GYÁRTOTT TARTOZÉKOKRA, TERMÉKEKRE, ANYAGOKRA VAGY ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓAN.

Ezen, a Graco által értékesített, de nem a Graco által gyártott termékekre (mint például villanymotorok, kapcsolók, csövek stb.), amennyiben garanciálisak, a termék gyártója által kibocsátott garancia érvényes. Az ilyen garanciák megszegése esetén a Graco minden méltányolandó segítséget megad a vásárló számára a követelési igény érvényre juttatásához.

A GRACO SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET OLYAN KÖZVETETT, ELŐRE NEM LÁTHATÓ, KÜLÖNLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT, AMELYEK A GRACO ÁLTAL A TOVÁBBIKABAN SZÁLLÍTOTT TERMÉKEKBŐL ADÓDNAK, ILLETVE BÁRMILYEN ÁLTALA ELADOTT TERMÉK VAGY EGYÉB ÁRU BESZERELÉSÉBŐL, TELJESÍTMÉNYÉBŐL VAGY HASZNÁLATÁBÓL ERED, AKÁR SZERZŐDÉS MEGSZEGÉSE, GARANCIA MEGSZEGÉSE, A GRACO GONDATLANSÁGA VAGY BÁRMELY MÁS OKBÓL ADÓDIK.

A GRACO ÉSZAK-AMERIKAI ÜGYFELEI

Hívja az 1-844-241-9499 telefonszámot, vagy keresse fel a www.graco.com/techsupport című webhelyet, ha a garancia hatálya alá tartozó esetleges hiba esetén. A jelzett hiba ellenőrzése után, a Graco a megítélése alapján a felhasználó által beszerelendő javító alkatrészt, vagy díjmentesen kicseréli a terméket. Nem a Graco forgalmazói vagy szervizközpontjai intézik a v termékekkel kapcsolatos garanciális igényeket és/vagy szolgáltatásokat.

A GRACO EURÓPAI, KÖZÉP-KELETI, AFRIKAI, ÁZSIAI ÉS CSENDES-ÓCEÁNI ÜGYFELEI

Forduljon a regionális szervizközponthoz vagy hivatalos forgalmazóhoz egy garanciális igény bejelentéséhez.

Graco-információk

A Graco termékekre vonatkozó legfrissebb információkért keresse fel a www.graco.com weboldalt.

A szabadalmi információkkal kapcsolatban keresse fel a www.graco.com/patents weboldalt.

RENDELÉS LEADÁSÁHOZ vegye fel a kapcsolatot Graco-forgalmazójával vagy hívja az 1-800-690-2894 számot, hogy a legközelebbi forgalmazóhoz irányítsuk.

A gépkönyvben található összes leírt és bemutatott termékleírás a könyv nyomtatásakor érvényben lévő legfrissebb adatokat tartalmazza. A Graco fenntartja a jogot az előzetes értesítés nélküli változtatásra.

Az eredeti használati útmutató fordítása. This manual contains Hungarian. MM 3A7656

Graco székhely: Minneapolis

Nemzetközi irodák: Belgium, Kína, Japán, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2020, Graco Inc.

A Graco minden gyártóhelye ISO 9001 minőségbiztosítási tanúsítvánnyal rendelkezik.

www.graco.com

E átdolgozott kiadás, június 2021